



THE CHURCH OF ST. BERNARD

51 Prospect Street, White Plains, New York 10606

www.stbernardswp.com

December 4, 2016

RECTORY
914-949-2111

LITTLE DISCIPLE
LEARNING CENTER
914-428-4727

Rev. Robert J. Morris
*Pastor &
Director of Rel. Ed.*

Weekend Associates:

Rev. Ernie Lukaschek M.M.
Rev. Michael McFarland, S.J.
Rev. Msg. Peter O'Donell
Rev. Hernan Paredes, S.J.

Verónica Meléndez
*Rectorry
Office Manager*

Jennifer Frías
*Director
The Little Disciple
Learning Center*

Brenda López
*Coordinator
of Religious Education*

Parish Trustees:
Carlos Morinigo
Judith Morinigo

SUNDAY MASSES / MISAS
DEL DOMINGO

Saturday/Sábado
5:30 pm

Sunday/Domingo
9:00am, 10:30am,
12:00pm
(Spanish/Español),

Confessions
Saturday 4:00-5:00 pm

Second Sunday of Advent



© J.S. Paluch Co., Inc.

Almighty and merciful God,
may no earthly undertaking
hinder those who set out in
haste to meet your Son, but
may our learning of heavenly
wisdom gain us admittance
to his company. Amen.

Dios Todopoderoso y misericordi-
oso, que ningun compromiso ter-
renal obstaculice a los que se
apresuran a reunirse con tu Hijo,
sino que nuestro aprendizaje de
la sabiduría celestial nos haga
llegar a tu compañía. Amén.

Roots, Stumps, Branches, and Fruit



Today's Readings: Isaiah 11:1–10; Psalm 72:1–2, 7–8, 12–13, 17; Romans 15:4–9; Matthew 3:1–12. “A

shoot shall come out from the stump of Jesse” begins today’s First Reading. These words not only set the tone for the day’s Scriptures but are the foundation for images and understandings of the coming of the Messiah and of his familial roots. Isaiah’s prophetic voice outlines a kingdom where the Messiah brings justice but also one that is an outgrowth of the line of David. The son of Jesse, David was a shepherd who became king. The kingdom described today is one in which the ruler will be guided by the poor and justice will be the outcome of his judgments.

When justice reigns, all will live in harmony and all of creation will be at peace. The harmony of wild animals living with domestic ones, and of children who curiously reach into a snake’s home without harm coming to them, are the bases for the Gospel, where John the Baptist, the wild precursor, proclaims the coming of the Kingdom. His warning to prepare calls us to question whether we are ready for a kingdom of harmony. When John states that the ax is ready for the trees that do not bear good fruit, we are taken back to the stump of Jesse.

The Jesse Tree, the genealogy of Jesus’ family, is full of hope and promise. In your homes, discover who some of the ancestors of Jesus were, and make a Jesse Tree with symbols of those ancestors. Rediscover the ancestors of your family, those who brought hope to your family tree. In that way, you may find the encouragement “to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus” (Romans 15:5).

Raíces, retoños, ramas y frutos

Lecturas del día: Isaías 11:1–10; Salmo 72:1–2, 7–8, 12–13, 17; Romanos 15:4–9; Mateo 3:1–12.

“Un retoño brotará del tronco de Jesé”, dice la primera lectura. Además de dar el tono de las lecturas de hoy, esas palabras fundan las imágenes y la comprensión de la venida del Mesías, así como sus raíces familiares. La voz profética de Isaías perfila un reino donde el Mesías aporta la justicia; él es el esperado descendiente de David. Hijo de Jesé, David era un pastor que llegó a ser rey. En el reino descrito hoy, el regente es guiado por la preocupación en favor del pobre, y esto se traduce en justicia, el resultado de sus sentencias.

Al reinar la justicia, todos vivirán en armonía y toda la creación estará en paz. La armonía entre fieras salvajes, animales domésticos y el niño que, incluso metiendo la mano en el agujero de la víbora, no sufre daño alguno, es la base para el evangelio, en el que Juan Bautista, el indómito precursor, proclama la venida del Reino. Su exhorto a prepararse nos reta a preguntarnos si estamos listos para el reino de la armonía. Cuando Juan anuncia que el hacha está puesta al tronco del árbol que no dé fruto, nos remite al tronco de Jesé.

El Árbol de Jesé, la genealogía de la familia de Jesús, está lleno de esperanzas y promesas. En familia, investiguen quiénes eran los ancestros de Jesús y elaboren símbolos de ellos que puedan colocarse en el Árbol de Jesé. Indaguen también quiénes fueron los antepasados de su propia familia, sobre todo de los que le aportaron esperanza. Así, usted podrá hallar ánimo para “vivir en perfecta armonía de unos con otros, en Cristo Jesús” (Romanos 15:5).

© 2016 Liturgy Training Publications.



Invest just five minutes a day, and your faith will deepen and grow—a day at a time.

SUNDAY, DECEMBER 4, 2016

SECOND SUNDAY OF ADVENT

What's in your spiritual DNA?

Genealogy is popular these days. Perhaps you've traced your family lineage and learned where your ancestors came from and what their names were. It's meaningful to learn your family history and heritage because it's a part of your identity. From the Bible, we know the genealogy of Jesus, and at Christmastime we hear about Jesus' ancestor, Jesse, a good man from Bethlehem who fathered King David. Teach the children in your life about their faith inheritance as Christians by making a Jesse Tree with them as a crafts project—and reflect on what you've inherited from Jesse, too.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 11:1-10; Romans 15:4-9; Matthew 3:1-12 (4)*. "A shoot shall sprout from the stump of Jesse, and from his roots a bud shall blossom."

MONDAY, DECEMBER 5

ADVENT WEEKDAY

Civil rights are sacred

On this day in 1955, the day of Rosa Parks' trial, the historic bus boycott began in Montgomery, Alabama in protest of her arrest. That day, some 40,000 African-American commuters chose to walk to work, no matter the distance. Despite many efforts (some violent) to put an end to the boycott, it lasted for a year. In June 1956, a district court declared that racial segregation laws were unconstitutional and in November of that year the Supreme Court upheld that ruling. We often forget that our notion of civil rights comes from our Christian heritage. Let's pray for rights for all, especially those who are most marginalized by our society.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 35:1-10; Luke 5:17-26 (181)*. "Everyone was amazed and gave praise to God."

TUESDAY, DECEMBER 6

MEMORIAL OF NICHOLAS, BISHOP

Generous thoughts

Nicholas was a beloved fourth-century bishop who has been appropriated as a patron saint of sailors, fishermen, merchants, broadcasters, the falsely accused, repentant thieves, brewers, pharmacists, archers, pawnbrokers, and students! But for most of us, he is associated by legend with Christmas and immortalized in Clement Moore's poem, "A Visit from Saint Nicholas." His feast is like a little Christmas, a reminder that the feast you are about to celebrate in 18 days has little to do with material gift-giving and everything to do with generous love-giving. Stories about Nicholas involve anonymous generosity to someone in need. Be generous today in honor of old Saint Nick!

TODAY'S READINGS: *Isaiah 40:1-11; Matthew 18:12-14 (182)*. "Here is your God! Here comes with power the Lord God."

WEDNESDAY, DECEMBER 7

MEMORIAL OF AMBROSE, BISHOP, DOCTOR OF THE CHURCH

Be a spirited voice for unity

We live in polarized times. How can we find our way past our divisions? Perhaps Ambrose, a holy man from the fourth century, can suggest a way forward. Back in the day, arguments over the divinity of Christ spilled into disputes over church leadership. Ambrose, who at the time wasn't even a baptized Christian, appealed to all factions and was spontaneously called

forth as bishop by popular acclaim. The Spirit moves in surprising ways. Be a force for unity wherever you find division: in your church, your community, your family.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 40:25-31; Matthew 11:28-30 (183)*. "Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart."

THURSDAY, DECEMBER 8

SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY;

PATRONAL FEAST DAY OF THE UNITED STATES

Mary, mother of America

It's been one month since Election Day in the United States. Whether your candidate won or lost, today is an opportunity to pray for our nation. In tumultuous times, it's comforting to know that we have an advocate in the Blessed Mother, patroness of the United States. Mary watches over each one of us and in a special way our country. As we celebrate her Immaculate Conception, let us ask her intercession on behalf of our nation—that we might have the courage and perseverance to follow her example of fidelity to grace and obedience to God's will.

TODAY'S READINGS: *Genesis 3:9-15, 20; Ephesians 1:3-6, 11-12; Luke 1:26-38 (689)*. "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God."

FRIDAY, DECEMBER 9

MEMORIAL OF JUAN DIEGO CUAUHTLATZIN

Happy Juan Diego day

Some Europeans in the newly conquered Americas considered natives to be less than fully human. But God chose Juan Diego, a poor, humble native man, to be his messenger by sending Our Lady of Guadalupe to him. This meant that all indigenous people were important. In 2002 Pope John Paul II canonized him as the first indigenous saint of the American continent, saying, "Happy Juan Diego, true and faithful man! Look with favor upon the pain of those who are suffering in body or in spirit, on those afflicted by poverty, loneliness, marginalization, or ignorance. May all people, civic leaders and ordinary citizens alike, always act in accordance with the demands of justice and with respect for the dignity of each person, so that in this way peace may be reinforced."

TODAY'S READINGS: *Isaiah 48:17-19; Matthew 11:16-19 (185)*. "Wisdom is proved right by her deeds."

SATURDAY, DECEMBER 10

ADVENT WEEKDAY

What are we waiting for?

An empty chair at the Passover table waits for Elijah. He's the mysterious prophet in 2 Kings who flew to heaven on a fiery chariot. Elijah's return is anticipated as the hour of restored justice. Jesus tells us not to wait on Elijah: The time for justice is already here. Since 1948 on this day, the United Nations has promoted International Human Rights Day. It's a time to declare that equality, freedom, peace, hope, dignity, rule of law, prosperity, and justice belong to all, not just to the lucky ones. Stand up for global human rights.

TODAY'S READINGS: *Sirach 48:1-4, 9-11; Matthew 17:9a, 10-13 (186)*. "Elijah will indeed come and restore all things; but I tell you that Elijah has already come."

©2016 by TrueQuest Communications

Solemnity of the Immaculate Conception

In the Archdiocese of New York, celebrations of the Solemnity of the Immaculate Conception will be celebrated Thursday, December 8th. At St. Bernard's, the Mass for the Immaculate Conception will be celebrated on Thursday, December 8th at 9:00 am in Chapel Hall and 7:30pm in the Main Church with the students of the Religious Education Program.

Advent Reconciliation Monday, December 19th

During Advent we will hear John the Baptist call us to "Prepare the Way of the Lord." The best way for us to prepare the Way of the Lord and prepare for Christmas is to celebrate the Sacrament of Reconciliation. Monday, December 14th, is Advent Reconciliation Monday throughout the Archdiocese of New York. All parishes will be providing the Sacrament of Reconciliation for the faithful from 4:00pm to 8:00pm. Confessions will be heard at the Church of St. Bernard on Monday, December 14th from 4:00pm to 8:00pm, in place of our Annual Advent Penance Service.



2016 Christmas Pageant



Children planning to participate must attend the practices on Saturday, 10th from 11:00 am to 12:30 pm and December 17th from 10:00am - 11:30am in the Church, as well as the Dress Rehearsal on December 24th from 4:00pm - 5:00pm. Participation in the Christmas pageant is limited to children registered in the St. Bernard Religious Education Program.

Upcoming Parish Meetings .

- ◆ Divine Mercy, today, Sunday, December 4th at 1:30 pm in the Main Church.
- ◆ Virgin of Guadalupe, Monday, December 5th at 8:00 pm in the Cafeteria.
- ◆ Ladies of Charity, Tuesday, December 6th at 9:30am in Chapel Hall.
- ◆ Virgin of Caacupé, Sunday, December 11th at 1:30 pm in the Community Room.
- ◆ Divine Infant Jesus, Sunday, December 18th at 1:30 pm in the Guadalupe Room



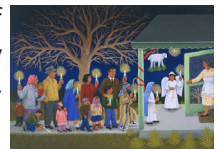
Thanksgiving Baskets - Thank You

On Tuesday, November 22nd, volunteers prepared 40 Thanksgiving food baskets for families in need. Parishioners donated \$1,204 to purchase turkeys and Thanksgiving meal baskets. We thank everyone who made this year's Thanksgiving drive a success.



Christmas Novena by the Devotional Groups (Posadas)

All the Devotional Groups and the Cursillistas of the Church of St. Bernard invite everyone to the Christmas Novena from Thursday, December 15 to Friday, December 23 at 7:30pm in the Chapel Hall. We hope to share with you the manger (on some days we will have the Girl Scouts and some of our youth representing the Virgin Mary and Joseph). We will also have Christmas music, refreshments and more.



Family Faith Formation: "Las Posadas"

We invite all families of our Parish to join us for a "Posada". We will be learning about the religious tradition of *las posadas* and then celebrating a posada with the devotional groups of our Parish.

Date: Friday December 16th 2016

Time: 6:30pm- 9:30pm

Location: Gym



Giving Tree



Today you will be able to select a Christmas ornament from the Giving Tree to purchase a gift for someone in need. Please feel free to take a tag from the Giving Tree and return your wrapped gift with the tag as a label and place it under the tree no later than Sunday, December 18th.

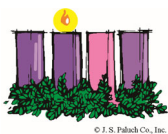
Retire Fund for Religious Collection Next Week

Next weekend our parishes are conducting the annual collection for the Retirement Fund for Religious that benefits some 34,000 senior sisters, brothers, and religious order priests. The annual collection is an opportunity for each of us to give thanks to the Lord for our senior religious.

Solemnidad de la Inmaculada Concepción

En la Arquidiócesis de Nueva York, las celebraciones de la Solemnidad de la Inmaculada Concepción serán el jueves, 8 de diciembre. En San Bernardo, la Misa de la Inmaculada Concepción se celebrará el jueves 8 de diciembre a las 9:00 am en el Chapel Hall y 7:30 pm en la Iglesia principal con los estudiantes de Educación Religiosa.

Lunes de la Reconciliación de Adviento, 19 de Diciembre



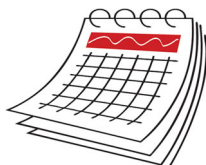
Durante el Adviento escuchamos a Juan el Bautista hacernos una llamada a "preparar el camino del Señor." La mejor manera de preparar el camino del Señor y prepararnos para la Navidad es recibiendo el Sacramento de la Reconciliación. El lunes 14 de diciembre es el lunes de la Reconciliación de Adviento en toda la Arquidiócesis de Nueva York. Todas las parroquias estarán ofreciendo el Sacramento de la Reconciliación a todos los fieles de 4:00pm a 8:00pm. En la Iglesia de San Bernardo tendremos confesiones el lunes 14 de diciembre de 4:00pm a 8:00pm en lugar de nuestro servicio anual de Penitencia de Adviento.

Espectáculo de Navidad 2016

Los niños que deseen participar deben asistir a las prácticas los sábados 10 de diciembre de 11:00 am a 12:30 pm y el 17 de diciembre de 10:00 am - 11:30 am en la Iglesia, así como el ensayo con vestidos el 24 de diciembre de 4:00 pm - 5:00 pm. La participación en el certamen de Navidad está limitada a los niños inscritos en el Programa de Educación Religiosa de San Bernardo

Próximas Reuniones Parroquiales .

- ◆ Divina Misericordia, domingo, 4 de diciembre a la 1:30 pm en la iglesia.
- ◆ Virgen de Guadalupe, lunes, 5 de diciembre a las 8:00 pm en la cafetería.
- ◆ Damas de la Caridad, martes, 6 de diciembre a las 9:30 am en el Chapel Hall.
- ◆ Virgen de Caacupé, domingo, 11 de diciembre a la 1:30 pm en el Salón de la Comunidad.
- ◆ Divino Niño, domingo, 18 de diciembre a la 1:30pm en el Salón de Guadalupe



Canastas de Acción Gracias - Gracias

El martes, 22 de noviembre, los voluntarios prepararon 40 cestas de comida de Acción de Gracias para familias necesitadas. Los feligreses donaron \$1,204 para comprar pavos y cestas de comida de Acción de Gracias. Damos las gracias a todos los que hicieron de la campaña de Acción de Gracias de este año un éxito.

Novena Navideña de los Grupos Devocionales (Posadas)



Todos los Grupos Devocionales y los Cursillistas de la Iglesia de San Bernardo les invitan a todos a la Novena Navideña y posadas desde el jueves 15 al viernes 23 de diciembre a las 7:30 pm en el Chapel Hall. Les esperamos para compartir con todos ustedes el pesebre (algunos días se representará a la Virgen María y San José gracias a la participación de las Girl Scouts y otros jóvenes de esta comunidad y parroquia) También tendremos música Navideña, refrescos y mas.

Formación de fe familiar: Las Posadas

Invitamos a todas las familias de nuestra parroquia a unirse a nosotros para una "Posada". Aprenderemos sobre la tradición religiosa de las posadas y luego celebraremos una posada con los grupos devocionales de nuestra parroquia.

Fecha: viernes 16 de diciembre de 2016

Hora: 6:30 pm- 9:30 pm

Ubicación: Gimnasio

Árbol de Ofrendas



Hoy usted podrá seleccionar un adorno de Navidad del Árbol de Ofrendas, para comprar un regalo para alguien en necesidad. Por favor, siéntase libre de tomar una etiqueta del Árbol de Ofrendas y devolver su regalo envuelto con la etiqueta y colocarlo debajo del árbol no más tarde del domingo 18 de diciembre.

Colecta para el Fondo de Jubilación de Religiosos Próxima semana

El próximo fin de semana nuestras parroquias estarán llevando a cabo la colecta anual para el Fondo de Jubilación de Religiosos que beneficia a unas 34.000 hermanas mayores, hermanos, y sacerdotes. La colecta anual es una oportunidad para que cada uno de nosotros pueda dar gracias al Señor por nuestros religiosos retirados.

Mass Intentions for the Week

Saturday, December 3, 2016

5:30 Manuel Muñoz

Sunday, December 4, 2016

9:00 For the people

10:30 Chester Krzeminski

12:00 Shirley Jaramillo & Isaura Rodríguez

Monday, December 5, 2016

9:00 Communion Service

Tuesday, December 6, 2016

9:00 Communion Service

Wednesday, December 7, 2016

9:00 Vincent Cordi

Thursday, December 8, 2016

9:00 The Souls of the Purgatory

Friday, December 9, 2016

9:00 The Souls of the Purgatory

Saturday, December 10, 2016

5:30 Maria Lopresti

Sunday, December 11, 2016

9:00 Enrica DiGuilmi

10:30 The Marotti's Family

12:00 For the people

Prayers for the Sick

Please remember in your prayers those who are ill and those who serve them. *Recemos por todas las personas de nuestra parroquia quienes se encuentran enfermas.*

Marck Canoli	Jennie Magnotta
John Horan	Julie McGuinness
Helena Trinidad	María Beatriz Cabrera de Mas



Last Sunday's Collection :

First Collection 11/27/16: \$4,743

Second Collection 11/27/16: \$1,988

First Collection 11/20/16: \$4,013

Second Collection 11/20/16: \$1,767

Today's Second Collection is for Maintenance. Next week's second collection will be for Retired Religious. Thank you for your generous support of our parish.

La segunda Colecta de hoy es para el mantenimiento. La segunda colecta de la próxima semana será para Religiosos Retirados. Gracias por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia.

St. Bernard's Capital Campaign Update

Total Amount Pledged: \$651,920

Total Amount in Payments: \$509,516

Average Pledge: \$1,697.71

Hymns in English

5:30 pm / 10:30 am

Entrance - Hymnal #20 "O Come, O Come Emmanuel"

Offertory - Hymnal #37 "Christ, Circle Round us"

Communion - Hymnal #583 "The Cry of the Poor"

Closing - Hymnal #543 "We are the Light of the World"

9:00 am

Entrance - Hymnal #556 "Joyful, Joyful We Adore Thee"

Offertory - Missalette #51 "Maranatha"

Communion - (No Number) "Advent Song"

Closing - Missalette #40 "Stay Awake"

Hymns in Spanish - Cánticos en Español

Entrada # Himno a la Virgen de Caacupé

Ofertorio #426 Oh María

Comunión #588 Pan de vida/Ave María Schubert

Salida # Himno a la Virgen de Caacupé





El Centro Hispano, Inc.
346 South Lexington Avenue Isabel Elsa Villar Boulevard
White Plains, NY 10606
914-289-0500 t 914-289-0550 f
elcentrohispano1@gmail.com www.elcentrohispano.org

**EL DEPARTAMENTO DE CONSEJERIA DE
WHITE PLAINS HIGH SCHOOL
Y
LATINO U
PRESENTA**

**INFORMACION SOBRE ASISTENCIA
FINANCIERA PARA
LA UNIVERSIDAD**

FAFSA NIGHT

**Martes, 6 de Diciembre de 2016
CENTRO HISPANO (*En Español*)
Jueves, 8 de Diciembre de 2016**

FAFSA NIGHT

Martes, 6 de Diciembre de 2016
7:00 - 9:00 P.M.
White Plains High School
Library Media Center
White Plains, New York

CENTRO HISPANO

Jueves, 8 de Diciembre de 2016
7:00-9:00 P.M.
Centro Hispano- Chapel Hall
St. Bernard's Church
346 South Lexington Avenue
White Plains, New York
(Conducida en Español)

- **FAFSA Night tendrá profesionales de departamentos universitarios de asistencia financiera, Latino U y nuestros consejeros para ayudarles llenar el formulario FAFSA**

ESPERAMOS VERLOS EN ESTAS REUNIONES IMPORTANTES!!



COVER SHEET

Church name: St. Bernard

Bulletin number: 911004

Date of publication: 12/4/2016

Number of pages transmitted: 8

Special instructions: Please call Veronica @ 914-949-2111